

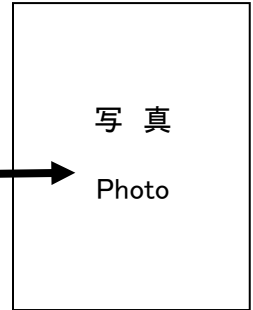
*Please do not use correction fluid or tape. Errors should be corrected with double lines and your seal/signature.

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

To the Director General of
入国管理局長 殿
Regional Immigration Bureau

出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間更新を申請し、
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Naturalization Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

Paste your clear photograph with plain background, sized 4cm high x 3 cm wide. (Photo data is not acceptable.)



1 国籍・地域 Chinese 2 生年月日 19XX 年 〇 月 △ 日
Nationality/Region Family name Given name Date of birth

3 氏名 ZHANG MEIHUA
Name

4 性別 男・女 5 出生地 Beijing, China 6 配偶者の有無 有・無
Sex Male / Female Place of birth Marital status Married / Single

7 職業 Graduate Student 8 本国における居住地 Beijing, China
Occupation Home town/city

9 住居地 abc apartment room xxx, x-xx-xx, Setagaya, Tokyo
Address in Japan

10 電話番号 03-XXX-XXXX 携帯電話番号 090-XXXX-XXXX
Cellular phone No.

11 現に有する在留資格 Student 在留期間 2 years
Status of residence Period of stay

12 在留カード番号 EFXXXXXXXXGH
Residence card number

13 希望する在留期間 3 years (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。)
Desired length of extension (It may not be as desired after examination.)

14 更新の理由 To complete my doctoral course The remaining year to your graduation
Reason for extension

15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)
有 (具体的内容)) 無
Yes (Detail:) / No

16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄	氏名	生年月日	国籍・地域	同居	勤務先・通学先	在留カード番号 特別永住者証明書番号
Relationship	Name	Date of birth	Nationality/Region	Residing with applicant or not	Place of employment/ school	Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
	None			はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		
				はい・いいえ Yes / No		

If you don't have any family or co-residents in Japan, write 'NONE' in this column.

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

17 通学先 (Place of study)
(1) 名称 (Name of school) 総合研究大学院大学
Do not change here
(2) 所在地 (Address) 神奈川県三浦郡葉山町(湘南国際村) (3) 電話番号 (Telephone No.) 046-858-1527

(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 **Fill in 18 and 19 ONLY if you go to SOKENDAI as a new student** XX 年
Years
19 (n) or present school
(1) 在籍状況 (Registered enrollment) 卒業 (Graduated) 在学中 (In school) 休学中 (Temporary absence) 中退 (Withdrawal)
 大学院(博士) (Doctor) 大学院(修士) (Master) 大学 (Bachelor) 短期大学 (Junior college) 専門学校 (College of technology)
 高等学校 (Senior high school) 中学校 (Junior high school) 小学校 (Elementary school) その他 (Others)
(2) 学校名 (Name of the school) 〇〇 University (3) 卒業又は卒業見込み年月 (Date of graduation or expected graduation) 20XX 年 〇 月
Year Month

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))

試験による証明 (Proof based on a Japanese Language Test)
(1) 試験名 (Name of the test) _____ (2) 級又は点数 (Attained level or score) _____
 日本語教育を受けた教育機関及び期間 (Organization and period to have received Japanese language education)
機関名 (Organization) _____
期間: _____ 年 _____ 月 から _____ 年 _____ 月 まで
Period from Year Month to Year Month
 その他 (Others) _____
Leave these columns blank

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)
Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)

日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language
機関名 (Organization) _____
期間: _____ 年 _____ 月 から _____ 年 _____ 月 まで
Period from Year Month to Year Month

22 滞在費の支弁方法等 (Method of support to pay for expenses while in Japan)

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 (Method of support and an amount of support per month (average))
 本人負担 (Self) XX,XXX 円 (Yen) 在外経費支弁者負担 (Supporter living abroad) XX,XXX 円 (Yen)
 在日経費支弁者負担 (Supporter in Japan) _____ 円 (Yen) 奨学金 (Scholarship) _____ 円 (Yen)
 その他 (Others) _____

Please attach documents to prove the above amounts, such as a remittance letter, copy of your bank passbook or scholarship certificate.

(2) 送金・携行等の別 (Remittances from abroad or carrying cash)
 外国からの携行 (Carrying from abroad) _____ 円 (Yen) 外国からの送金 (Remittances from abroad) XX,XXX 円 (Yen)
(携行者 (Name of the individual) _____ 携行時期 (Date and time of carrying cash) _____) その他 (Others) _____ 円 (Yen)

(3) 経費支弁者 (Supporter)
① 氏名 (Name) ZHANG OO **Name of your financial supporter's company and his/her occupation (Job title)**
② 住所 (Address) 〇〇、〇〇、Beijing, China 電話番号 (Telephone No.) XX-XXX-XXX
③ 職業 (勤務先の名称) (Occupation (place of employment)) Factory manager, 〇〇Company 電話番号 (Telephone No.) XX-XXX-XXX
④ 年収 (Annual income) XXX,XXX 円 (Yen) **Your supporter's annual income in yen with an exchange rate of the currency to the yen underneath.**
1 yuan = 16.51

- (4)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)
- 夫 妻 父 母 祖父 祖母 養父 養母
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹 叔父(伯父)・叔母(伯母) 受入教育機関 友人・知人
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institute Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族 取引関係者・現地企業等職員
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 その他 ()
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

- (5)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)
- 外国政府 日本国政府 地方公共団体
Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 () その他 ()
Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

23 資格外活動の有無 有・無
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted?
Yes / No

有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること)
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)

(1)内容 Research Assistant
Type of work

(2)勤務先名称 National Institute of Informatics 電話番号 03-4212-2000
Place of employment Telephone No.

(3)週間稼働時間 XX 時間 (4)報酬 XX,XXX 円 (月額 日額)
Work time per week Hour(s) Salary Yen Monthly Daily

- 24 卒業後の予定 Plan after graduation
- 帰国 日本での進学
Return to home country Enter a school of higher education in Japan
- 日本での就職 その他 ()
Find work in Japan Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

(1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
Name Relationship with the applicant

(3)住所 _____
Address

電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. Cellular Phone No.

Leave these columns blank

26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏名 _____ (2)本人との関係 _____
Name Relationship with the applicant

(3)住所 _____
Address

電話番号 _____ 携帯電話番号 _____
Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

Zhang Meihua 20XX 年 0 月 △ 日
Year Month Day

Sign your name and write the date when you fill in this application.

内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
If the content is changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 _____ (2)住所 _____
Name Address

(3)所属機関等(親族等について) _____ 電話番号 _____
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) Telephone No.

Leave these columns blank

1 在学中又は入学予定の外国人の氏名及び在留カード番号
Name and residence card number of the foreigner being at school or planning to enter the school
(1)氏名 **ZHANG MEIHUA** (2)在留カード番号 **EFXXXXXXXXGH**
Name Residence card number

2 通学先 Place of Study
(1)学校名 **総合研究大学院大学**
Name of School
(2)所在地 **神奈川県三浦郡葉山町(湘南国際村)**
Address
電話番号 **046-858-1527**
Telephone No.
(3)授業形態 Type of class
 昼間制 昼夜間制 夜間制
Day classes Day-Evening classes Evening classes
 サテライト制 (双方向通信による遠隔授業を受ける場合に記入)
Satellite program (fill in this box when attending remote classes that use two-way communication)
 通信制 (単位の一部をビデオ又はインターネット等による教育により取得できる場合を含む。)
Correspondence course (including cases receiving credits for education via video or internet)

Do not change here

(4)生活指導担当者名 (通学先が専修学校, 各種学校, 中学校又は小学校の場合に記入)
Name of the resident adviser in Japan (in case that the place of study is an advanced vocational school, miscellaneous school, junior high school or elementary school)
(5)学生交換計画の有無及び当該計画の策定主体 (通学先が高等学校, 中学校又は小学校の場合に記入) 有・無
Is the applicant participating in a student exchange program? Which organization is in charge of that program? Yes / No
(when the place of study is senior high school, junior high school or elementary school)
 国又は地方公共団体の機関 独立行政法人 国立大学法人 学校法人
National or local government Incorporated administrative agency National university corporation Educational foundation
 公益社団法人又は公益財団法人 その他 ()
Public interest incorporated association or public interest incorporated foundation Others

3 入学年月日 **20XX** 年 **0** 月 **1** 日
Date of entrance Year Month Day

4 週間授業時間 **20** 時間
Lesson hours per week

Do not change here

5 在籍区分 Registration
 大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学院 (研究生)
Doctor Master Graduate school (Research student)
 大学 (学部生) 大学 (聴講生・科目等履修生) 大学 (研究生)
Undergraduate student University (Auditor elective course student) University (Research student)
 大学 (別科生) 短期大学 (聴講生・科目等履修生) 短期大学 (別科生)
University (Japanese language course student) Junior college (Auditor elective course student) Junior college (Japanese language course student)
 短期大学 (学科生) 短期大学 (別科生)
Junior college (Regular student) Junior college (Japanese language course student)
 高等専門学校 専修学校 (専門課程) 専修学校 (高等課程) 専修学校 (一般課程)
Technical school Advanced vocational school (Specialized course) Advanced vocational school (Higher course) Advanced vocational school (General course)
 専修学校 (一般課程)
Advanced vocational school (General course)
 各種学校 日本語教育機関 (専修学校専門課程) 日本語教育機関 (準備教育課程)
Miscellaneous school Japanese language institution (Advanced vocational school of specialized course) Japanese language institution (Preparatory courses)
 日本語教育機関 (専修学校専門課程)
Japanese language institution (Advanced vocational school of specialized course)
 日本語教育機関 (その他) 高等学校
Japanese language institution (Others) Senior high school
 中学校 小学校 その他 ()
Junior high school Elementary school Others

Your student status

6 学部・課程 Faculty / Course
(5で大学院, 大学, 短期大学(いずれも聴講生・科目等履修生), University (Research student), Junior college (Regular student) or Junior college (Auditor elective course student) as your answer to question 5)
Check the box of your major at SOKENDAI

Check the box of your major at SOKENDAI

法学 経済学 政治学 商学 経営学 文学
Law Econom. Politics Commercial science Business administration Literature
 語学 社会学 歴史学 心理学 教育学 芸術学
Linguistics Sociology History Psychology Education Science of art
 その他人文・社会科学 () 理学 化学 工学
Others(cultural science/ social science) Science Chemistry Engineer
 農学 水産学 薬学 医学 歯学
Agriculture Fisheries Pharmacy Medicine Dentistry
 その他自然科学 () 体育学 その他 (**Informatics**)
Others(natural science) Sports science Others

7 所属予定の研究室(5で大学院を選択した場合に記入)
Research room (Fill in the following item(s), if you selected Doctor, Master or Graduate school (Research student) as your answer to question 5)

(1)研究室名
Name of research room Dr. OO Laboratory

(2)指導教員氏名
Name of mentoring professor TARO SOKEN

8 専門課程名称(5で高等専門学校～各種学校を選択した場合に記入)
Name of specialized course (Check the following item(s) if you selected "Technical school" through to "Miscellaneous school" as your answer to question 5)

- 工業 Engineering
- 農業 Agriculture
- 医療・衛生 Medicine / Health
- 教育・社会福祉 Education / Social Welfare
- 法律 Law
- 商業実務 Practical commercial business
- 服飾・家政 Dress design / Home economics
- 文化・教養 Culture / Education
- その他 (Others)

Leave these columns blank

9 卒業予定年月
Scheduled period of education until graduation ○ 年 Year(s) △ 月 Month(s)

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct

通学先又は所属機関名, 代表者氏名の記名及び押印 / 申請書作成年月日
Name of the place of study or organization and representative, and official seal of the organization / Date of filling in this form

Leave these columns blank

印 Seal 年 Year 月 Month 日 Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 所属機関等が変更箇所を訂正し, 押印すること。

In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the organization must correct the part concerned and press its seal on the correction.